



Совет Безопасности

Distr.: General
1 October 2015
Russian
Original: English

Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 1 октября 2015 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам письмо Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил (см. приложение).

Буду Вам очень признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

(Подпись) Мэтью Райкрофт



**Приложение к письму Постоянного представителя
Соединенного Королевства Великобритании и Северной
Ирландии при Организации Объединенных Наций
от 1 октября 2015 года на имя Председателя Совета
Безопасности**

От имени Национальной коалиции сирийских революционных и оппозиционных сил я, проявляя большую тревогу, обращаю Ваше внимание на эскалацию российской военной агрессии в Сирии и ее смертоносное воздействие на гражданских лиц.

В среду российские военно-воздушные силы нанесли неизбирательный удар по удерживаемым оппозицией районам в провинции Хомс, посеяв разрушения и смерть. Прикрываясь надуманным предлогом участия в контртеррористических операциях, российские силы осуществили неизбирательную бомбардировку гражданских районов, в результате чего погибли невинные мужчины, женщины и дети. По сообщениям, поступившим от работающих на местах спасателей из состава сирийских групп гражданской обороны, российские военные самолеты подвергли неизбирательной бомбардировке гражданское население, в результате чего погибли 34 мирных жителя, в том числе 10 детей и 7 женщин, и были ранены 146 гражданских лиц, включая 45 детей.

Эти неизбирательные воздушные удары являются частью очевидной и преднамеренной попытки российских сил оказать сирийскому режиму помощь и поддержку в его войне против гражданского населения. Цель этих ударов заключается не в том, чтобы оказать противодействие террористическим экстремистским группам, подобным ИГИЛ, а поддержать режим Асада, осуществляющий массовые неизбирательные убийства гражданских лиц. Принимая такое прямое участие в убийстве невинных сирийцев, Россия сама становится непосредственным участником сирийского конфликта и рискует стать соучастницей военных преступлений. Действия России нарушают не только Женевскую конвенцию от 12 августа 1949 года о защите гражданского населения во время войны, но и резолюцию 2139 (2014) Совета Безопасности, в которой Совет требует, чтобы все стороны в конфликте проводили различие между гражданским населением и комбатантами и воздерживались от неизбирательных нападений и нападений на гражданских лиц.

Действия России повлекут за собой последствия, причем не только для россиян в Сирии, но и для борьбы против ИГИЛ. Неизбирательное убийство российскими силами гражданских лиц будет подпитывать экстремизм и усиливать беженский кризис. Как и «бочковые бомбы» режима Асада, нежелательное вторжение России послужит инструментом, способствующим вербовке в ряды ИГИЛ, и сделает Сирию — и мир в целом — менее безопасными.

От имени народа Сирии я призываю государства — члены Совета Безопасности безотлагательно и самым решительным образом осудить незаконную военную агрессию России в Сирии и использовать все средства, необходимые для того, чтобы добиться прекращения неизбирательных воздушных

бомбардировок в Сирии, в том числе путем обеспечения запрета на воздушные бомбардировки, т.е. создания запретной для бомбежек зоны. Если Россия — как сторона в конфликте — воспрепятствует действиям Совета, государства-члены должны будут сами обеспечить защиту гражданского населения.

(Подпись) Халед **Ходжа**
Председатель
Национальная коалиция сирийских
революционных и оппозиционных сил
